

英語のメッセージは日本語の後にございます
The English translation follows the Japanese text.

年末年始休業日のお知らせ

平素はご愛顧賜り、誠にありがとうございます。
誠に勝手ながら下記期間は休業とさせていただきます。

休業期間：2024年12月28日(土)～2025年1月5日(日)

つきましては、2024年12月24日開催【第106回Valleyhillオークション】の車両の引取りを下記期間に変更いたします。

引取り期間（神戸ヤード、ひたちなかヤード）：
2024年12月25日(水)～27日(金)
2025年1月6日(月)～11日(土)

引取り期間（福岡ヤード）：
2025年1月7日(火), 8日(水)

休業期間にいただいたお問い合わせにつきましては、
1月6日(月)より順次対応させていただきます。

ご迷惑をおかけしますが、何卒ご理解の程よろしく願いいたします。
来年も皆様にとって良い年でありますようお願い申し上げます。

Valleyhill Auction スタッフ一同

Notice of Year-End and New Year Holidays

Thank you for your continued support.

We sincerely apologize for any inconvenience since we will be closed during the following period:

Holiday Period:

December 28, 2024 (Saturday) to January 5, 2025 (Sunday)

The vehicles pickup for the 106th Valleyhill Auction held on December 24, 2024, will be rescheduled to the following dates:

Pick-up period (Kobe Yard, Hitachinaka Yard):

December 25th (Wed) - 27th (Fri), 2024

January 6th (Mon) - 11th (Sat), 2025

Pick-up period (Fukuoka Yard):

January 7th (Tue) and 8th (Wed), 2025

Any inquiries made during the holiday period will be addressed starting from January 6, 2025 (Monday), in the order they are received.

We apologize for the inconvenience and appreciate your understanding.

We hope that next year will be a wonderful one for all of you.

Valleyhill Auction Team